



발행 : 나가노현 기획부
인권, 남녀공동참획과
TEL : 026-235-7165
jinken-danjo@pref.nagano.jp

나가노현 발행의 「広報ながのけん」 등을 기초로 3개월에 한 번씩 현민 여러분들께 다양한 정보를 전해드리고 있습니다.

긴급구직자 서포트센터가 개설되었습니다.

우에다시와 이나시에 긴급구직자 서포트센터가 개설되었습니다.

재취직이 될 때까지 생활을 지원하는 대출금제도나 거주지 확보에 관한 정보, 재취직을 위한 취업훈련·세미나에 관한 정보, 취업상담·취업소개 등을 하며 어느 곳으로 상담하면 좋을지 모르시는 분은 꼭 이용해주시기 바랍니다. 전문 상담원이 필요한 정보를 제공하며 각종제도에 담당창구로 연결해 드립니다. 상담은 원칙적으로 일본어로 합니다만, 일본어가 어려우신 외국국적 분은 다문화생활지원직원이나 다문화공생생활 서포터가 연계하여 별도 대응해드립니다.



	주소	이용시간	연락처
우에다센터	上田市天神 1-8-1 上田駅前ビル パレオ 3階	월-금 8:30 ~ 17:00	TEL 0268-71-0660 FAX 0268-71-0664
이나센터	伊那市西春近 2543	화-토 8:30 ~ 17:00	TEL 0265-98-0330 FAX 0265-98-0332

문의 : 【나가노현상공노동부노동고용과고용대책계】 ☎026-235-7201 (일본어)

다문화공생생활 서포터에게 상담해주시시오.

나가노현은일본어및외국어가가능한 『다문화공생생활서포터』를 (재) 나가노현국제교류추진협회 내에 두어, 외국국적현민 여러분의 각종 생활상담을 하고 있으므로 편안히 상담해주시시오.

상담 등은 무료로 내용의 비밀은 엄수합니다.

☆상담의 주요내용은 다음과 같습니다.

- 현 행정서비스에 대한 상담
- 전문적인 상담기관의 소개
- 현 기관에 관한 외국어 번역
- 일상생활에 관한 상담
- 초중학교에 관한 외국국적아동·학생의 상담, 외국어지도 보조 등



☆서포터의 연락처

주소 : 長野市大字南長野字幅下 6 9 2 - 2 県庁東庁舎 1階 (재) 나가노현국제교류추진협회내
TEL: 0 2 6 - 2 3 5 - 7 1 8 6 FAX: 0 2 6 - 2 3 5 - 4 7 3 8 E-mail: mail@anpie.or.jp

☆접수시간은 평일 오전 9시 30분 ~ 오후 5시 30분까지

☆면접에 관한 상담은 사전에 연락주시기 바랍니다.

문의 : 【나가노현기획부인권·남녀공동참획과다문화공생계】 ☎026-235-7165(일본어/포르투갈어)

다문화공생지원직원에 대해

나가노현에서는 조쇼, 스와, 가미이나, 시모이나, 마츠모토의 지방사무소와 현청에 포르투갈어와 일본어가 가능한 「다문화공생지원직원」을 두어, 직장이 없는 브라질인의 재취업지원을 위한 일본어지도를 브라질인학교에서 하고 있습니다.

문의 : 【나가노현기획부인권·남녀공동참획과다문화공생계】 ☎026-235-7165(일본어/포르투갈어)

신종인플루엔자의 유행이 확산되고 있습니다.

전국적으로 신종인플루엔자가 확산되고 있습니다. 손씻기·가글을 확실하고 마스크를 착용하여 감염을 예방합니다.



신종인플루엔자가 발병한 많은 분의 증상은 비교적 가벼워, 입원하는 분은 소수입니다. 그러나 천식, 심장질환, 당뇨병 등 기초질환을 갖고 계신 분, 유아, 고령자, 임산부 등이 감염되면 중증화 될 우려가 있으니 다시 한번 자주가는 병원의 의사와 상담해드립니다.

38℃이상의 급작스런 고열과 기침, 인후통 등이 발병했다고 생각하는 분은 빨리 휴양하며無理하지 말고 학교나 회사는 쉽니다. 의료기관을 갈 때는 사전에 연락하여 주의사항 등을 확인한 후 마스크를 착용하여 지시받은 주의사항을 지켜 진찰받도록 합니다. 유행이 진행되면 휴일과 야간진료는 기다리는 시간도 길어져 몸의 부담도 커지기 쉽습니다. 긴급한 경우를 제외하고 평일 통상시간내에 진료받도록 합니다.

일본어가 어려운 분은 다문화공생생활서포터에게 연락하여 서포터를 통해 보건소나 의료기관에 연락해주시시오. 신종인플루엔자에 관한 정보를 다음의 URL 에 게재하고 있으니 보시기 바랍니다.

<http://www.pref.nagano.jp/kikaku/danjo/tabunka/bosai/bosai.htm>

○다문화공생생활서포터 ☎포르투갈어 090-7428-3577 중국어 090-7429-6822
따갈로그어·영어 090-7710-7446 태국어·영어 090-7427-4648 시간: 오전 9 시-오후 7 시

증상이 가벼운 분은 진료 후 발병 익일부터 7 일간이나 해열 후 2 일간의 어느쪽이든의 기간은 자택의 개실에서 요양해주시시오. 가족 내에 옮기지 않도록 집 안에서도 환자와 접촉할 때는 마스크를 착용하고 손을 자주 씻으시기 바랍니다.

·신종인플루엔자의 백신접종이 시작되었습니다.

백신접종은 중증화를 막기 위한 목적으로 또한 수가 한정되어 있어 감염한 경우 중증화의 위험이 높은 임산부, 기초질환을 갖고 계신 분, 유아 등 부터 우선적으로 접종이 가능합니다. 백신접종은 임의입니다. 백신접종은 중증화를 막는 효과가 있는 한편, 부작용이 일어날 우려가 있으니 이해하신 후 접종하시기 바랍니다.

문의 : 【나가노현위생부건강만들기지원과감염증난병계】 ☎ 026-235-7148 (일본어)

나가노현내의 최저임금이 개정되었습니다.

나가노현내의 사업장에서 일하는 모든 노동자에게 적용되는 「나가노현최저임금」이 아래의 표와 같이 개정되었습니다. 최저임금은 최저임금법에 따라 국가가 정한 임금의 최저한도로 사용자는 모든 노동자에 대해 그 이상의 임금을 지불해야합니다. 이 기회에 자신의 임금이 최저임금이하가 아닌지 확인합니다.

	시급	효력발생일	비고
나가노현최저임금	681	2009년 10월 1일	※정개근수당, 통근수당, 가족수당은 최저임금 대상이 아닙니다.

문의 : 【나가노현노동국임금실】 ☎026-223-0555 (일본어)

모국어 정보지 「나가노현 인포메이션」의 담당부서에서는 지역 여러분의 다양한 정보와 본 정보지에 대한 의견, 실렸으면 하는 기사 등을 접수하고 있습니다. jinken-danjo@pref.nagano.jp로 연락 주십시오.